

# Biuletyn

Rady Dzielnicy III Miasta Krakowa



NR 3/2017 (lipiec-sierpień)

egzemplarz bezpłatny

ISSN 1509-1708

## Po intensywnym czerwcu czas na wakacje



Projektodawcom stworzyliśmy możliwość promocji swoich projektów w czasie Święta Dzielnicy III. Fot. Mateusz Drożdż



W budżecie obywatelskim zagłosowało 1366 mieszkańców Dzielnicy III Fot. Mateusz Drożdż

Czerwiec tradycyjnie obfituje w imprezy. W sobotę 3 czerwca gościliśmy Państwa na stadionie KS Wiczyzna na Święcie Dzielnicy III, w niedzielę 4 czerwca prezentowaliśmy naszą Dzielnicę mieszkańcom całego miasta na Dniu Otwartego Magistratu. Pod koniec miesiąca w naszej Dzielnicy po raz kolejny odżył duch dawnego lotniska, jednego z najstarszych w Polsce i w Europie. 30 czerwca zakończyło się głosowanie nad projektami złożonymi do budżetu obywatelskiego miejskiego i dzielnicowego.

Wybór był duży, rozpiętość tematyczna jeszcze większa, a Państwa głosy zdecydowały o skierowaniu sześciu projektów mieszkańców do realizacji. Pamiętajmy, że nawet te, które przegrały – a pieniędzy jest niestety zawsze mniej niż potrzeb – wskażą decydom w Urzędzie Miasta Krakowa i w radach krakowskich dzielnic, jakie są potrzeby krakowian. W przeszłości zdarzyło się, że wiele z przegranych projektów w głosowaniu było potem realizowanych z pieniędzy dzielnic, czy budżetu miasta Krakowa, bo uznano, że faktycznie mogą być potrzebne, skoro zebrały liczne głosy

mieszkańców, którzy mieli przecież do wyboru tyle innych propozycji.

Dziękujemy za Państwa obecność na naszym Święcie i w Magistracie, dziękujemy też za obywatelską aktywność i wzięcie udziału w głosowaniu w ramach budżetu obywatelskiego. Życzymy teraz udanych wakacji i miłego wypoczynku.

Dominik Jaśkowiec  
Wiceprzewodniczący  
Rady Miasta Krakowa

Aniela Dirks  
Przewodnicząca Rady i Zarządu

Mateusz Drożdż  
Wiceprzewodniczący  
Rady i Zarządu

Paweł Wójcik  
Przewodniczący  
Komisji Promocji, Informacji i Łączności  
z Mieszkańcami

Dzielnicy III Prądnik Czerwony

## W numerze:



Budżet obywatelski – co zrealizowano, a na co można było głosować – str. 2-7



Rozmowa z Wiceprzewodniczącym Rady Miasta Krakowa Dominikiem Jaśkowcem o sprawach bieżących i planach na przyszłość – str. 8-9



Kto może zastąpić dekomunizowanych patronów? – str. 12-13



Dzielnica III na Dniu Otwartego Magistratu – str. 14

## Przykładowe projekty udogodnień, które zostały zrealizowane dzięki aktywności mieszkańców Dzielnicy III i ich zaangażowaniu w budżet obywatelski



Projekt „Książka bliżej Ciebie i dla Ciebie” – dofinansowanie zakupu nowości wydawniczych dla filii Śródmiejskiej Biblioteki Publicznej – BO 2014. Fot. Śródmiejska Biblioteka Publiczna



Projekt „Montaż stacji roweru miejskiego oraz ustawienie stojaka rowerowego w okolicy ronda Młyńskiego” – BO 2015 Fot. Mateusz Drożdż



Projekt „Równe szanse” – dofinansowanie treningów piłkarskich w Klubie Sportowym Prądniczanka – BO 2014 Fot. KS Prądniczanka



Projekt „Rowerowy łącznik ul. Akacyjowej z al. Bora-Komorowskiego” – BO 2016. Fot. Mateusz Drożdż



Projekt „Skwerek przy studni” – rewitalizacja terenu zielonego przy bloku przy ul. Dobrego Pasterza 108 – BO 2014 i BO 2015 Fot. Mateusz Drożdż



Projekt „Bezpieczna ul. Śliczna” – montaż lustek drogowych – BO 2016. Fot. Mateusz Drożdż



Projekt „Zielone ławeczki” – stworzenie wspólnie z mieszkańcami ławeczek z wikliny – BO 2014 i BO 2015. Fot. Alina Banaś



Projekt „Bezpieczne skrzyżowanie al. Jana Pawła II z ul. Ułanów” – BO 2016. Fot. Mateusz Drożdż

## Wyniki głosowania na zadania w ramach IV edycji budżetu obywatelskiego w Dzielnicy III Prądnik Czerwony

Miejsce	Numer i tytuł projektu	Liczba punktów	Szacunkowy koszt
1.	Projekt nr 15 - Ogród pochłaniający zanieczyszczenia	1426	100 000 zł
2.	Projekt nr 5 - Pszczoły na dachu	1109	22 122 zł
3.	Projekt nr 8 - Zieleń pochłaniająca smog na osiedlu Cieśleńskiego	963	22 500 zł
4.	Projekt nr 12 - Dzielnicowe Centrum Pomocy Osobom Niepełnosprawnym i Starszym	605	46 280 zł
5.	Projekt nr 1 - Chodnik Śliczna - Kantora - Ostatnia	585	120 000 zł
6.	Projekt nr 14 - Plac do gry w pétanque (bule)	517	30 000 zł
7.	Projekt nr 6 - Śliczny Ogródek Społeczny 2	462	24 100 zł
8.	Projekt nr 2 - Zajęcia z samoobrony - bezpieczeństwo niezależnie od wieku	423	58 910 zł
9.	Projekt nr 13 - Skrzyżowanie bezpieczna Śliczna	391	120 000 zł
10.	Projekt nr 11 - Mali Ratownicy	386	2 500 zł
11.	Projekt nr 7 - Aktywny senior	375	18 955 zł
12.	Projekt nr 9 - Pogromcy nudy	348	3 000 zł
13.	Projekt nr 3 - Osiedlowe Pikniki Rodzinne na Olszy	296	27 000 zł
14.	Projekt nr 17 - Otwarte zajęcia biegowo-ruchowe w Dzielnicy Prądnik Czerwony	287	4 000 zł
15.	Projekt nr 16 - Bezpieczni to my	219	40 000 zł
16.	Projekt nr 18 - Rodzinne rowery cargo dla Dzielnicy III Prądnik Czerwony	201	40 000 zł
17.	Projekt nr 4 - Obudź w sobie mistrza	186	30 000 zł
18.	Projekt nr 10 - Rodzinne soboty w MDK	137	5 000 zł

Na sesji we wtorek 11 lipca 2017 r. Rada Dzielnicy III Prądnik Czerwony podjęła uchwałę o wpisaniu sześciu projektów – o numerach 5, 8, 9, 11, 12 i 15, które są zaznaczone szarym tłem w tabeli powyżej – na listę swoich zadań, które będą realizowane w 2018 r. Projekty te zostały wybrane

zgodnie z zasadami podziału środków przeznaczonych na budżet obywatelski.

**Mateusz Drożdż**  
wiceprzewodniczący Rady i Zarządu  
Dzielnicy III Prądnik Czerwony

### Redakcja „Biuletynu Rady Dzielnicy III Miasta Krakowa”:

**Aniela Dirks** – redaktor naczelna, **Mateusz Drożdż** – redaktor prowadzący, **Marek Zborowski** – sekretarz redakcji i redaktor techniczny, **Paweł Wójcik** wraz z Komisją Promocji, Informacji i Łączności z Mieszkańcami.

Druk: Drukarnia Kolejowa Kraków, www.drukkol.pl

Wydawca: Urząd Miasta Krakowa, pl. Wszystkich Świętych 3-4, 31-004 Kraków.

Redakcja: ul. Naczelną 12, 31-421 Kraków.

Teksty w wersji elektronicznej można składać osobiście na nośnikach w siedzibie Rady Dzielnicy III, wysyłać na adres Rady: ul. Naczelną 12, 31-421 Kraków lub wysyłać pocztą elektroniczną na adres: rada@dzielnic3.krakow.pl.

Redakcja zastrzega sobie prawo do edycji nadesłanych materiałów, zmiany tytułów i dokonywania skrótów. Przystanych lub dostarczonych materiałów Redakcja nie zwraca.

Radni Dzielnicy III publikują w „Biuletynie” nieodpłatnie i taką samą formę Redakcja „Biuletynu” może zaproponować innym autorom artykułów lub zdjęć.

Miejsce i data wydania: Kraków, lipiec 2017

ISSN: 1509-1708

Nakład: 8000 egzemplarzy

„Biuletyn” jest gazetą bezpłatną

### BIURO RADY DZIELNICY III

Zaprasza w porach przyjęć w poniedziałki, wtorki, środy i piątki w godz. 10.00 – 13.00  
telefon i faks: 12 412 49 13  
e-mail: rada@dzielnic3.krakow.pl  
www.dzielnic3.krakow.pl

### DYŻURY RADNYCH DZIELNICY III:

#### **ANIELA DIRKS**

Przewodnicząca Rady i Zarządu  
Dzielnicy III Prądnik Czerwony  
w środy w godz. 17.00-18.00

#### **MATEUSZ DROŹDŹ**

Wiceprzewodniczący Rady i Zarządu

#### **PIOTR MOSKAŁA**

Członek Zarządu

#### **DANIEL WIŚNIEWSKI**

Członek Zarządu

Jednoosobowe dyżury wymienne  
Wiceprzewodniczącego i Członków Zarządu  
w czwartki w godz. 17.00-18.00

#### **MACIEJ KALEMBA**

Członek Zarządu

w pierwsze środy miesiąca w godz.  
17.00-18.00  
w Integracyjnym Klubie Kultury Olsza  
przy ul. Stanisława ze Skalbmierza 7  
w budynku dawnej Szkoły Podstawowej nr 96

#### **STANISŁAW SKRZYŃSKI**

Przewodniczący Komisji Zagospodarowania  
Przestrzennego, Infrastruktury Komunalnej  
i Budownictwa

w pierwsze poniedziałki miesiąca  
w godz. 17.00-18.00

#### **MAŁGORZATA JANIEC**

Przewodnicząca Komisji Zdrowia  
i Spraw Społecznych  
w pierwsze środy miesiąca  
w godz. 17.00-18.00

#### **PAWEŁ WÓJCİK**

Przewodniczący Komisji Promocji,  
Informacji i Łączności z Mieszkańcami  
we wtorki w godz. 17.00-18.00

#### **HENRYK REDKIEWICZ**

Przewodniczący Komisji Kultury i Zabytków  
w pierwsze środy miesiąca  
w godz. 15.00-17.00  
w siedzibie PAL „Ugorek” przy ul. Ugorek 1

Przewodnicząca Rady i Zarządu  
Dzielnicy III Prądnik Czerwony nie ponosi  
odpowiedzialności za nieobecność radnych na  
wyznaczonych przez nich dyżurach.

## Projekty zgłoszone do dzielnicowego budżetu obywatelskiego Edycja 2017

### Projekt nr 1 Chodnik Śliczna – Kantora – Ostatnia

Nazwa projektu nie kryje, że jego celem jest budowa około 100-metrowego chodnika Śliczna – Kantora – Ostatnia, który byłby logicznym uzupełnieniem trasy pieszej łączącej osiedla mieszkaniowe przy Ślicznej i Tadeusza Kantora z innymi chodnikami biegnącymi do ul. Mogilskiej. Obecnie ta trasa to wydeptana ścieżka.



Budowa chodnika w miejscu istniejącego przepedtu umożliwi bezpiecznie, cywilizowane i estetyczne dojście do ul. Stefana Łaskiewicza oraz przystanków komunikacji miejskiej „Białucha”.

Koszt: 120 000 zł

### Projekt nr 2 Zajęcia z samoobrony – bezpieczeństwo niezależnie od wieku

Jak sama nazwa projektu wskazuje, jego celem jest organizacja weekendowych zajęć z samoobrony. Program jest przeznaczony dla osób w różnym wieku. Przewiduje naukę technik skutecznej obrony przed napaścią, próbą kradzieży, agresywną grupą, obronę z wykorzystaniem podręcznych przedmiotów. Zakłada szkolenia w następujących grupach: kobiet, seniorów i ogólnej.



Realizacja projektu korzystnie wpłynie na podniesienie poziomu bezpieczeństwa oraz na poprawę kondycji fizycznej osób biorących w nim udział.

Koszt: 58 910 zł

### Projekt nr 3 Osiedlowe Pikniki Rodzinne na Olszy

Projekt przewiduje organizację cyklu 4 plenerowych pikników rodzinnych dla mieszkańców Dzielnicy III Prądnik Czerwony. Będą miały charakter otwarty, a wstęp i wszystkie atrakcje będą bezpłatne. Głównym celem jest integracja mieszkańców, edukacja kulturalna i obywatelska poprzez wspólną, rodzinną zabawę na świeżym powietrzu.

W trakcie pikników realizowane będą: zabawy animacyjne dla dzieci i młodzieży, działania animacyjne dla dorosłych i seniorów, zabawy i konkursy integracyjne dla rodzin, dla najmłodszych udostępnione będą dmuchańce, dla wszystkich przygotowane będą miejsca piknikowe do siedzenia/leżania (ławki, krzesła, kocyki) oraz poczęstunek z grilla, na każdym pikniku będzie można potańczyć przy muzyce granej na żywo.



Realizacja projektu pozwoli na integrację mieszkańców Dzielnicy i kreatywne spędzenie wolnego czasu na świeżym powietrzu. Każdy z pikników będzie trwał 6 godzin od godz. 15 do godz. 21, będą organizowane od kwietnia do października w soboty lub niedziele.

Koszt: 27 000 zł

### Projekt nr 4 Obudź w sobie mistrza

Pod nazwą projektu kryje się cykl warsztatów profilaktyczno – edukacyjno – motywacyjnych, które mają za zadanie motywować i mobilizować młodzież do rozwoju osobistego poprzez sport, muzykę i pasję. Warsztaty



to również profilaktyka przeciwko wszelkim destruktywnym postawom i nałogom.

Realizacja projektu wpłynie pozytywnie na mobilizację młodzieży do efektywnego zagospodarowania czasu wolnego. Młodzież biorąca udział w projekcie zdobędzie pozytywne wzorce do naśladowania i będzie zmotywowana do osiągnięcia sukcesu w swoim życiu.

Koszt: 30 000 zł

### Projekt nr 5 Pszczółki na dachu

Projekt zakłada umieszczenie kilku uli na dachu budynku gminnego – Miejskiego Centrum Profilaktyki Uzależnień przy ul. Rozrywki, skąd jest blisko do terenów zielonych, obfitych w miododajne rośliny



i drzewa. Projekt wpisuje się tym samym w coraz bardziej popularny trend pszczelarstwa miejskiego.

Projekt przewiduje nie tylko umieszczenie trzech uli na dachu budynku, ale także opiekę nad pszczołami i aktywne zajęcia z tematyki „pszczeliej” dla mieszkańców Krakowa oraz możliwość „podglądania” pszczół. Pozwala na przekazywanie mieszkańcom wiedzy na temat pszczół, ich życia, oswaja mieszkańców z tematyką mało znaną na co dzień.

Koszt: 22 122 zł

### Projekt nr 6 Śliczny Ogródek Społeczny 2



Zaprojektowany Śliczny Ogródek Społeczny przy ul. Ślicznej 28 może być miejscem integracji i rekreacji mieszkańców, gdzie poprzez uprawę grządek zadbają oni o estetykę swojej okolicy oraz, niejako przy okazji, wyprodukują „małe co nieco” do zjedzenia.

Ogródek społeczny przyczyni się do integracji mieszkańców oraz zwiększy świadomość odnośnie wytwarzanej żywności.

**Koszt: 24 100 zł**

#### **Projekt nr 7 Aktywny senior**

Projekt zakłada wyjazd dla 25 osób, seniorów 60+ na 10-dniowe wczasy integracyjno-prozdrowotne, będące formą integracji społecznej osób starszych, w celu aktywności oraz poprawy sprawności psychoruchowej.



Istotnym elementem w projekcie jest możliwość integracji osób w wieku senioralnym, wspólne spędzenie czasu, poznanie się, przy równoczesnym wsparciu prozdrowotnym.

**Koszt: 18 955 zł**

#### **Projekt nr 8 Zieleń pochłaniająca smog na osiedlu Cieślowskiego**

Celem projektu są nasadzenia krzewów pyłochwytnych według ustalonego projektu, na działkach gminnych przy os. Cieślowskiego, na którym w ciągu ostatnich



2 lat drastycznie spadł poziom zieleni. Zagospodarowanie w taki sposób tamtejszego terenu poprawi jego estetykę oraz wpłynie pozytywnie na jakość powietrza.

**Koszt: 22 500 zł**

#### **Projekt nr 9 Pogromcy nudy**

Projekt zakłada doposażenie Młodzieżowego Domu Kultury przy al. 29 Listopada w gry planszowe, logiczne, rodzinne oraz chusty animacyjne, które mogą być potem wykorzystywane podczas zajęć w czasie ferii zimowych, wakacji, imprez rodzinnych oraz zajęć dla uczniów pobliskich placówek edukacyjnych.

W ramach zajęć w MDK uczestnicy wykorzystują sprzęt, którym placówka dysponuje. Są to m. in.: gry, instrumenty, stroje, krosna. Zakup nowego sprzętu jest potrzebny, gdyż stary ulega zużyciu. Na



rynku pokazują się nowe gry, rekwizyty, stroje, które są bardzo atrakcyjne i rozbudzają wyobraźnię dzieci z nich korzystających. Nowy sprzęt pozwoli na jeszcze lepszą organizację zabaw przygotowanych dla uczestników zajęć prowadzonych w placówce, a także na organizację nowych imprez i zajęć okazjonalnych.

**Koszt: 3 000 zł**

#### **Projekt nr 10 Rodzinne soboty w MDK**

Projekt zakłada realizację cyklu rodzinnych spotkań w Młodzieżowym Domu Kultury przy al. 29 Listopada 102 integrujących pokolenia przy muzyce, tańcu, literaturze, sztuce oraz angażujące całe rodziny w poznanie tradycji różnych kultur, zachęcające do wspólnej rywalizacji i rozwijające wyobraźnię, kreatywność, tolerancję i empatię.

Projekt przewiduje cykl sobotnich spotkań realizowanych na terenie MDK, których odbiorcami będą dzieci i ich rodzice. Celem jest integracja międzypokoleniowa i sąsiedzka, wspólne i aktywne spędzanie czasu wolnego, przeżycie twórczych i radosnych chwil. Projekt ma również za zadanie zachęcić dzieci i ich opiekunów do poszu-



kiwania wspólnej przestrzeni, dzieląc czas, pasję i doświadczenie.

**Koszt: 5 000 zł**

#### **Projekt nr 11 Mali Ratownicy**



To kontynuacja projektu z 2016 r., który przewiduje szkolenia z pierwszej pomocy przedmedycznej wraz z obsługą AED (automatyczny defibrylator zewnętrzny) dla dzieci z przedszkoli i szkół z terenu Dzielnicy, a także zakup materiałów profilaktyczno-edukacyjnych.

**Koszt: 2 500 zł**

#### **Projekt nr 12 Dzielnicowe Centrum Pomocy Osobom Niepełnosprawnym i Starszym**

Projekt ma na celu integrację ze społeczeństwem osób niepełnosprawnych i starszych. Ta grupa osób jest odizolowana, często zamknięta we własnych domach ze względu na wiek i związane z tym kłopoty zdrowotne, oraz wszelkiego rodzaju niepełnosprawność.

Zadanie stanowi kontynuację realizowanego już projektu, który cieszy się rosnącym zainteresowaniem mieszkańców, a tak-



że wsparcie działań Programu Rehabilitacji Zabudowy Blokowej Gminy Miejskiej Kraków na terenie Dzielnicy III zakładających m.in. stymulację organizacyjnych form życia i aktywności własnej mieszkańców.

**Koszt: 46 280 zł**

### Projekt nr 13 Skrzyżowanie bezpieczna Śliczna



Projekt zakłada budowę podwyższonego skrzyżowania w miejscu gdzie ul. Śliczna łączy się z ul. Ostatnią. Rozwiązanie takie wymusi wolniejszy ruch samochodowy i poprawi bezpieczeństwo pieszych na ul. Ślicznej.

Koszt: 120 000 zł

### Projekt nr 14 Plac do gry w pétanque (bule)



Bule to stara francuska gra dla osób w każdym wieku. Jest dyscypliną niezwykle integrującą. Do gry potrzebne jest jedynie pozbawiony trawy plac, np. utwardzony żwir o wymiarach 15x4 m. Projekt zakłada utworzenie takiego placu w Parku Zaczarowanej Dorożki. Jego budowa da możliwość na wspólne spędzanie czasu na świeżym powietrzu, będzie służyła rekreacji rodzin z dziećmi oraz integracji.

Koszt: 30 000 zł

### Projekt nr 15 Ogród pochłaniający zanieczyszczenia



Projekt polega na zagospodarowaniu pasa zieleni wzdłuż chodnika przy ul. Strzelców w pobliżu wybiegu dla psów roślinnością posiadającą zdolności pochłaniania zanieczyszczeń atmosferycznych wraz z wykonaniem tablic informacyjno-edukacyjnych dotyczących m.in. zdrowotnej funkcji roślin w mieście.

Zwiększenie ilości nasadzeń krzewów przy ul. Strzelców urozmaici trasę spacerową oraz zwiększy absorpcję zanieczyszczeń powietrza.

Koszt: 100 000 zł

### Projekt nr 16 Bezpieczni to my

Projekt dotyczy bezpiecznego wejścia do budynku szkoły – likwidacji barier architektonicznych przy Szkole Podstawowej nr 64 przy ul. Sadowki 1: remont schodów, wykonanie posadzki antypoślizgowej i wykonanie barierki przy podjeździe dla osób niepełnosprawnych.



Realizacja posłuży nie tylko społeczności szkolnej, ale również mieszkańcom dzielnicy, ponieważ Szkoła pełni funkcję lokalu wyborczego. Odbywają się tam także spotkania mieszkańców z przedstawicielami Rady Dzielnicy, spółdzielni mieszkaniowej, Urzędu Miasta Krakowa oraz innych instytucji życia społecznego i kulturalnego. Wejście do budynku służy również wszystkim osobom, które uczęszczają tu na zajęcia sportowo-rekreacyjne.

Koszt: 40 000 zł

### Projekt nr 17 Otwarte zajęcia biegowo-ruchowe w Dzielnicy Prądnik Czerwony



Projekt przewiduje zagospodarowanie czasu wolnego mieszkańców naszej Dzielnicy, a w szczególności dzieci i młodzieży, poprzez organizację profesjonalnych, bezpłatnych zajęć biegowo-ruchowych, mających na celu rozwój, doskonalenie i odnowę sprawności psychofizycznej w ramach aktywnego spędzania wolnego czasu.

Koszt: 4 000 zł

### Projekt nr 18 Rodzinne rowery cargo dla Dzielnicy III Prądnik Czerwony

Projekt polega na udostępnieniu mieszkańcom Dzielnicy pięciu rowerów cargo do przewozu dzieci i ładunków, które będą wypożyczone kolejnym rodzinom na ustalony okres np. 2 tygodni. Projekt obejmuje nie zakup sprzętu, ale usługę świadczoną przez zewnętrzną firmę.



Zadanie może być dużą atrakcją dla mieszkańców, ułatwieniem dla osób przewożących dzieci lub towary. Rowery stanowią alternatywę dla poruszania się samochodem oraz mogą być reklamą zrównoważonego transportu.

Koszt: 40 000 zł

Rada Dzielnicy III Prądnik Czerwony przeznaczyła na tegoroczną edycję budżetu obywatelskiego kwotę 200 tys. zł, co stawia naszą Radę w ścisłej czwórce Rad Dzielnic Miasta Krakowa – na 3. miejscu wraz z Radą Dzielnicy VIII Dębniki, tuż za Radami Dzielnic VII Zwierzyniec i IV Prądnik Biały - pod względem środków oddanych do dyspozycji mieszkańcom.

Najwięcej projektów do dzielnicowych budżetów obywatelskich dopuszczonych do głosowania po ocenie formalno-prawnej złożyli mieszkańcy Dzielnicy IV Prądnik Biały (23), a następnie mieszkańcy Dzielnicy I Stare Miasto i Dzielnicy III Prądnik Czerwony (po 18).

Pełne opisy projektów wraz z kosztorysami oraz harmonogramami znajdują się na stronach [www.budzet.dialoguj.pl](http://www.budzet.dialoguj.pl) oraz [www.budzet.krakow.pl](http://www.budzet.krakow.pl)

Głosowanie trwało od soboty 17 czerwca 2017 r. do piątku 30 czerwca 2017 r. Wyniki głosowania i zwycięskie projekty prezentujemy na str. 3.

Zebrał:  
Marek Zborowski i Mateusz Drożdż

Fotografie: Marek Zborowski, Mateusz Drożdż i materiały Wnioskodawców, a także archiwum Redakcji oraz MDK przy al. 29 Listopada, UTW Bez Granic: seniorzy na start!, Polska na Rowery, Fundacja Rozwoju Parku Lotników Polskich.

## Nowy przedszkolny amfiteatr



**Nowy amfiteatr otworzył Wiceprzewodniczący Rady Miasta Krakowa Dominik Jaśkowiec. Dyrektorka Przedszkola nr 14 Danuta Piekara podziękowała zaangażowanym w życie placówki i przyznała tytuły honorowe „Przyjaciela Przedszkola”, a pierwszą sztuką wystawioną w nowym miejscu była bajka „Morskie opowieści”. Fot. Przedszkole nr 14**

Tradycją i wielkim świętem Samorządowego Przedszkola nr 14 przy ul. Młyńskiej Bocznej są coroczne Pikniki Rodzinne. Tegoroczny odbył się we wtorek 30 maja i miał dla nas wszystkich szczególne znaczenie, gdyż połączony był z otwarciem amfiteatru, który powstał dzięki środkom z budżetu obywatelskiego Rady Dzielnicy III.

W ogrodzie przedszkolnym pojawili się rodzice, dzieci oraz specjalnie zaproszeni goście, w tym m.in. wiceprzewodniczący Rady Miasta Krakowa Dominik Jaśkowiec, Barbara Kurowska z Instytutu Pedagogiki Przedszkolnej i Wczesnoszkolnej Uniwersytetu Pedagogicznego, dyrektorzy sąsiednich szkół i przedszkoli oraz przedstawiciele ZEO w Krakowie.

Dyrektor naszej placówki Danuta Piekara, dziękując za otwarte serce, codzienny trud i bezinteresowną pomoc w kreowaniu pozytywnych przemian naszego przedszkola, przyznała honorowy tytuł „Przyjaciela Przedszkola” i wręczyła dyplomy, które otrzymali m.in. wiceprzewodniczący Rady Miasta Krakowa Dominik Jaśkowiec oraz

wiceprzewodniczący Rady Dzielnicy III Prądnik Czerwony Mateusz Drożdż.

Uroczystego otwarcia amfiteatru dokonali reprezentant samorządu krakowskiego Dominik Jaśkowiec, autor projektu architektonicznego Arkadiusz Mania oraz inspektor nadzoru budowlanego ZEO Mieczysław Bettlej. Amfiteatr będzie służył przede wszystkim dzieciom, ale będą z niego też mogli korzystać młodzież i dorośli, co – zgodnie z projektem złożonym do budżetu obywatelskiego – nie tylko pozwoli na rozwijanie umiejętności artystycznych, ale i posłuży do integracji społeczności lokalnej.

W nowo otwartym amfiteatrze przedstawiono przy okazji Pikniku Rodzinnego bajkę „Morskie opowieści”, której pomysłodawczyniami i koordynatorkami były: Barbara Ciastoń i Dorota Olajossy. Grupę teatralną stanowili rodzice, nauczyciele i dzieci uczęszczające do naszego Przedszkola.

Piknik trwał, a nasi goście mogli skorzystać z przygotowanych dla nich atrakcji,

którymi były dmuchany zamek, loteria fantowa, fantastyczne zwierzęta ze skręcanych balonów, malowanie buzi według wybranych przez dzieci wzorów, konkursy i coś smacznego do zjedzenia: lody lub grillowane kiełbaski.

Cieszymy się, że mogliśmy okazać sobie życzliwość i radość z bycia razem. Jeśli udało nam się wywołać uśmiech na twarzach i wzruszenie w sercach, to osiągnęliśmy swój kolejny cel. Przy dobrej zabawie czas szybko minął i już dziś odliczamy dni do następnego spotkania, dziękując wszystkim za cały trud włożony w wychowanie i edukację małego dziecka, za dobrą radę, wsparcie, opiekę i pomoc, za te radosne chwile spędzone razem.

**Barbara Ciastoń  
Przedszkole nr 14**

Od 22 września 2017 r. w Domu Zwierzynieckim przy ul. Królowej Jadwigi 41 będzie można oglądać wystawę Muzeum Historycznego Miasta Krakowa poświęconą dawnym Rakowicom.

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, chcąc przypomnieć, gdzie tak naprawdę znajdują się Rakowice, organizuje wystawę pokazującą historię tej wsi. Wszystkie osoby czujące się Rakowiczankami, mające jakieś pamiątki (zdjęcia, narzędzia, dawne stroje, sprzęty domowe itp.), lub chcące się podzielić opowieściami, informacjami dotyczącymi Rakowic tak dawnych jak i współczesnych proszone są o kontakt z kuratorem wystawy Mateuszem Niemcem z Muzeum Historycznego Miasta Krakowa – mail m.niemiec@mhk.pl, tel. 12 619-23-39

**Mateusz Niemiec  
Kurator wystawy o Rakowicach  
Muzeum Historyczne Miasta Krakowa**



**Pierwszy budynek portu lotniczego Kraków-Rakowice.  
Fot. Archiwum Agencji Fotograficznej „Światowid”**

# O budżetach obywatelskich, inwestycjach i planach, także tych miejscowych

Z Wiceprzewodniczącym Rady Miasta Krakowa Dominikiem Jaśkowcem rozmawia Marek Zborowski



**Wiceprzewodniczący Rady Miasta Krakowa Dominik Jaśkowiec.**

Fot. z archiwum Redakcji

**Marek Zborowski:** Panie Przewodniczący, rozmawiamy w momencie, gdy Urząd Miasta Krakowa ogłosił, że do głosowania w budżecie obywatelskim dopuszczonych zostało 204 projekty dzielnicowe i 102 ogólnomiejskie, czyli mniej więcej 2/3 ze zgłoszonych. Obecnie trwają odwołania, jednak liczba zapewne znacząco nie wzrośnie. Czy krakowianie tracą zapał i wiarę w taką metodę partycypacji?

**Dominik Jaśkowiec:** Część projektów ma szansę w trakcie procedury odwoławczej. Jednym z problemów, jaki dotyka ten etap krakowskiego budżetu obywatelskiego, to fakt składania projektu w wersji elektronicznej, a listy z podpisami poparcia - w wersji tradycyjnej, czyli papierowej. Jest to pewnego rodzaju niekonsekwencja. Powinniśmy zatem albo zrezygnować z listy poparcia, co wydaje mi się najlepszym rozwiązaniem, albo z wymogu elektronicznego składania wniosków. Wtedy na pewno zwiększy się liczba kompletnie złożonych zadań.

W Dzielnicy XVI Bieżczyce tamtejsza Rada Dzielnicy uznała, że budżet obywatelski nie jest im potrzebny.

To jest suwerenna decyzja każdej z rad dzielnic. Cieszę się, że pozostałe 17 dzielnic zgłosiło się do budżetu obywatelskiego i przeznaczyło część swoich pieniędzy na zadania, które wskażą mieszkańcy. Są to niestety w większości przypadków kwoty małe, dlatego musimy pomyśleć o mecha-

nizmie, premiującym te dzielnice, które dadzą na budżet obywatelski najwięcej.

Krytykował Pan w mediach tegoroczne rozwiązania dotyczące sposobu głosowania. Jak Pana zdaniem powinna wyglądać samo głosowanie?

Tak, jestem przeciwko zamykaniu budżetu obywatelskiego na mieszkańców. Nowe rozwiązania, które zostały przyjęte utrudniają, a nie ułatwiają krakowianom udziału w budżecie obywatelskim. Wymóg założenia profilu weryfikowanego telefonicznie lub konieczność okazania dowodu osobistego w trakcie głosowania nie sprzyja frekwencji i zniechęca do udziału w budżecie obywatelskim. Pod drugie, stosując takie praktyki, tracimy element współpracy mieszkańców. Aktywny mieszkaniec mający pomysł na swoją okolicę powinien mieć prawo do

zbierania głosów poparcia dla swojego pomysłu wśród swoich sąsiadów. Niestety, w tej edycji budżetu obywatelskiego jest to niemożliwe - aby zagłosować trzeba się poddać procedurze weryfikacyjnej. Urząd musi przecież sprawdzić, czy Kowalski, to na pewno Kowalski, a nie Nowak.



**Promocja budżetu obywatelskiego w Urzędzie Miasta Krakowa.**  
Fot. Mateusz Drożdż

A co z promocją budżetu obywatelskiego?

Czerwcowy termin głosowania ma jedną przewagę nad innymi. W czerwcu odbywa się najwięcej organizowanych przez miasto wydarzeń, imprez, czy koncertów. To wspaniała okazja nie tylko do promocji budżetu obywatelskiego, ale także do utworzenia mobilnych punktów głosowania. Sukces budżetu obywatelskiego będzie pełny, kiedy Urząd wyjdzie z urnami do krakowian. Niestety, zarówno przyjęte procedury gło-

sowania, jak też organizacja samej akcji promocyjnej to uniemożliwiają. Skandalem jest chociażby odmowa udziału Wydziału Promocji i Turystyki UMK w Świątce Dzielnicy III - imprezie, przez którą w tym roku przewinęło się kilka tysięcy mieszkańców.



**Promocja budżetu obywatelskiego na dolnym poziomie ronda Mogilskiego.**  
Fot. Marek Zborowski

Bierze Pan aktywny udział w realizacji Budżetu Obywatelskiego Małopolski. Czy udało się zrealizować zadania z poprzedniej edycji? I przede wszystkim, czym budżet wojewódzki różni się od budżetów krakowskich i dlaczego warto wziąć w nim udział?

Zachęcam wszystkich mieszkańców Krakowa do zaangażowania się w Budżet Obywatelski Małopolski. BO Małopolska to szansa na realizację pomysłów niestandardowych, innowacyjnych, które wpiszą się na stałe w krajobraz naszego miasta. BO Małopolska nie jest projektem konkurencyjnym do budżetów w Krakowie. One doskonale się uzupełniają. Proszę reszta sprawdzić - szczegółowe informacje nt. Budżetu Obywatelskiego Małopolski znajdują Państwo na stronie internetowej projektu: [www.bo.malopolska.pl](http://www.bo.malopolska.pl).

W ramach BO Małopolska realizowana jest, chociażby pieszo-rowerowa przeprawa promowa w Tyńcu, pod hasłem: „Przypnij się do kultury i sztuki”, powstaje sieć miniparkingów rowerowych zlokalizowanych przy krakowskich instytucjach kultury. BO Małopolska to również zadania aktywizujące seniorów, integrujące młodzież i wspierające osoby niepełnosprawne. Projekty takie, jak Akademia Kobiecego Futbolu, Krakowski Klub Seniora Kina Paradox, zostały bardzo dobrze odebrane przez mieszkańców naszego miasta. Reasumując, w I edycji BO Małopolska krakowianie wybrali 11 zadań, 7 z nich zostało już zrealizowanych, pozostałe 4 są w trakcie, a samorząd województwa wykona je do końca tego roku.

**Wróćmy do naszej Dzielnicy. Co słychać w sprawie linii tramwajowej Meissnera-Mistrzejowice?**



**Czy tak będziemy wkrótce podróżowali z centrum na Olszę i Prądnik Czerwony?**  
Fot. Mateusz Drożdż

Mamy pewien pozytywny przełom. Wydział Kształtowania Środowiska UMK wydał w końcu decyzję o uwarunkowaniach środowiskowych dla realizacji tej inwestycji. Wydziałowi zajęło to wprawdzie ponad dwa lata, ale w końcu po interwencji Zastępcy Prezydenta Miasta Krakowa Tadeusza Trzmiela decyzja ujrzała światło dzienne, teraz Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie przygotowuje przetarg na opracowanie dokumentacji projektowej. Budowa linii tramwajowej ma szansę ruszyć pod koniec 2018 r.

#### **A co z protestującymi przeciwko tej budowie mieszkańcami?**

Każda, nawet najbardziej niezbędna mieszkańcom inwestycja, budzi czyjeś niezadowolenie. Prawda jest jednak taka, że nie ma dziś żadnej alternatywy wobec linii tramwajowej Meissnera-Mistrzejowice. Komunikacja autobusowa osiągnęła kres swoich możliwości, metro to kwestia kolejnych dziesięcioleci, a przecież poprawa działania komunikacji miejskiej potrzebna jest tu i teraz.

#### **Czy powrócono do rozważań nad innym przebiegiem linii tramwajowej?**

Po pierwsze, przy każdym przebiegu linii tramwajowej będą protesty społeczne - wariant cmentarz Rakowicki - Mistrzejowice też je wywoływał. Po drugie, Urząd Miasta próbował uzyskać niezbędne pozwolenia dla tego wariantu linii tramwajowej przez blisko 20 lat (1994-2014). I co? I nic. Po prostu bez specustawy pozwalającej wyłączać nieruchomości pod budowę torowisk tramwajowych nie da się jej wybudować. Linia Meissnera-Mistrzejowice przebiega w pasach drogowych ulic, dlatego jest łatwiejsza w realizacji. Po trzecie, wariant Meissnera-Mistrzejowice jest najkorzystniejszy, jeżeli weźmiemy pod uwagę liczbę potencjalnych użytkowników, zwłaszcza w kontekście obsługi rejonu ronda Młyńskiego. Po czwarte, linia tramwajowa Meissnera-Mistrzejowice ma duży potencjał rozbudowy od ul. Mogilskiej, ul. Lema w kierunku al. Pokoju oraz ul. Strzelców na północ w kierunku planowanego przystanku kolei aglomeracyjnej i pętli na os. Górka Narodowa. Oś komunikacyjna

północ-południe jest naturalna, wystarczy spojrzeć na mapę naszej Dzielnicy.

#### **A kiedy będziemy mogli cieszyć się Parkiem Kultury Regionu przy ul. Reduta?**

5 czerwca na spotkaniu z mieszkańcami ul. Reduta udało się rozwiązać ostatnie kontrowersje wokół projektu parku. Firma projektowa jeszcze w tym miesiącu złoży wniosek o pozwolenie na budowę. Prawomocna decyzja powinna być wydana w wakacje, tak aby Zarząd Zieleni Miejskiej mógł jak najszybciej ogłosić przetarg na wykonawcę. Łopatę pod budowę wbijemy jesienią, a gotowy park oddamy mieszkańcom w roku przyszłym.

#### **Co się dzieje z przepustem pod ul. Dobrego Pasterza, kiedy w końcu okoliczni mieszkańcy pozbędą się widma zalania?**

Prace ruszą pod koniec lipca, wykonawca kończy dokumentację projektową. Sprawa opóźniła się o rok przez protest kilku mieszkańców ul. Dobrego Pasterza, którzy sprzeciwiają się przebudowie przepustu. Mieszkańcy ci złożyli odwołanie do wojewody małopolskiego. Wojewoda pozwolenie na budowę uchylił, wniosek trzeba było składać raz jeszcze. Zastanawiam się, gdzie szukalibyśmy winnych, gdyby potok w tym czasie wylał?



**Przyszłe główne wejście do Parku Kultury Regionu.** Fot. Mateusz Drożdż

Mieszkańcy często dopytują się o realizację ważnych dla osiedla Prądnik Czerwony inwestycji takich jak przebudowa ul. Łepkowskiego, budowa Parku Rzecznego Rozrywka, czy też stan obiektów sportowych przy ul. Majora. Czy w tych sprawach nic nie da się zrobić?

Przede wszystkim tereny, o których mówimy, są w użytkowaniu wieczystym Spółdzielni Mieszkaniowej Prądnik Czerwony. Użytkowanie wieczyste jest tożsame z prawem własności, więc dopóki jest ono ustanowione na jakimś terenie, Urząd Miasta, czy Rada Dzielnicy nie mogą na nim inwestować publicznych pieniędzy. Najlepiej wygląda sprawa remontu ul. Łepkowskiego, udało mi się zabezpieczyć w budżecie miasta pełne finansowanie przebudowy tej drogi, obecnie opracowywana jest dokumentacja projektowa. Dzięki specustawie miasto będzie mogło, po zapłacie odszkodowania na rzecz spółdzielni, dokonać wywłaszcze-

nia i przebudować ulicę, co powinno nastąpić w przyszłym roku.



**Wylot przepustu wodnego pod ul. Dobrego Pasterza.** Fot. Marek Zborowski

#### **A co z obiektami sportowymi przy ul. Majora i Parkiem Rzecznym?**

W kwestii budowy Parku Rzecznego Rozrywka i modernizacji obiektów sportowych przy ul. Majora wszystko zależy od mieszkańców spółdzielni. Tylko decyzja walnego zebrania może dać zgodę na rozwiązanie umów użytkowania wieczystego i przekazanie tych terenów miastu. Jeżeli takiej zgody nie będzie, mieszkańcy spółdzielni będą dalej płacić niemałe, bo sięgające ponad milion złotych rocznie opłaty z tytułu użytkowania wieczystego. Jeżeli natomiast walne zebranie wyrazi zgodę, to w ciągu kilku lat powstaną nowe obiekty rekreacyjne i Park Reczny Rozrywka.

#### **Przeciwnicy przekazania tych terenów miastu twierdzą, że zostaną one sprzedane deweloperom pod bloki.**

Na szczęście zabudowa tych obszarów nie jest możliwa. Wniosek o rozwiązanie umów użytkowania wieczystego został złożony przez Radę Dzielnicy III Prądnik Czerwony dopiero po objęciu ich ochroną w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego. Plan jasno określa, że tereny te mają stanowić zieleni parkową bez prawa ich zabudowy. Zmiana planu w tym miejscu jest również niemożliwa. Plan musi być zgodny ze Studium Uwarunkowań i Kierunków Zagospodarowania Przestrzennego Miasta Krakowa, które przeznaczają je w całości pod Park Reczny Rozrywka. Miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego „Sudół Dominikański” przeszedł również obronną ręką próbę jego unieważnienia. Ta procedura jest już zakończona prawomocnym wyrokiem Naczelnego Sądu Administracyjnego. Ponadto Zarząd Zieleni Miejskiej chce objąć swoim utrzymaniem tereny parkowe przy potoku Sudół, a Zarząd Infrastruktury Sportowej obiekty sportowe przy ul. Majora. Stanowisko władz miasta jest zatem w tej sprawie jasne i precyzyjne - tereny te mają służyć mieszkańcom.

**Dziękuję za rozmowę!**

**MDK** MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY  
al. 29 Listopada 100 i 102, 31-406 Kraków  
tel. 12 415 83 15, 12 415 72 68, www.mdkna102.krakow.pl

# WAKACJE W MDK

## WOJAŻE MAŁE I DUŻE

Ciężkowice - Skalne Miasto Jaworzyna Krynicka Krynica  
Ustroń - Park leśnych niespodzianek Wrocław Afrykarium

**26.06 - 11.08** **W GODZINACH**  
**16.08 - 25.08** **9.30 - 15.30**  
**2017**

**SPACERY TEMATYCZNE PO KRAKOWIE**  
**ROZGRYWKI SPORTOWE, ZABAWY MANUALNE**  
**GRY INTEGRACYJNE**  
**CAŁODZIENNE WYCIECZKI AUTOKAROWE**

**MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY**

al. 29 Listopada 100 i 102, 31 - 406 Kraków  
tel./fax (12) 415 - 83 - 15, (12) 415 - 72 - 68  
Budynek Gimnazjum nr 9, ul. Kazimierza Odnowiciela 2  
www.mdkna102.krakow.pl

AKADEMIA DZIECIĘCA "BOMBOLINO" SPORT DLA PRZEDSZKOLAKA	ZESPOŁY WOKALNE NAUKA GRY NA GITARZE	ZAJĘCIA DLA DZIECI Z RODZICAMI	WARSZTATY DOSKONALENIA ZDOLNOŚCI POZNAWCZYCH
JĘZYKI OBCE: ANGIELSKI NIEMIECKI	PLASTYKA FOTOGRAFIA BIŻUTERIA RĘKODZIEŁO	AKROBATYKA I GIMNASTYKA TENIS STOŁOWY	TANIEC TEATR HISTORIA SZTUKI
GRAFIKA KOMPUTEROWA INFORMATYKA	IMPREZY I KONKURSY WYCIECZKI I OBOZY	KURSY PRZYGOTOWAWCZE DO SZKÓŁ I UCZELNI PLASTYCZNYCH	WARSZTATY DLA GRUP SZKOLNYCH I PRZEDSZKOLNYCH

**Kraków**

### OGŁOSZENIE ws. ZASAD STOSOWANIA PALIW STAŁYCH (WĘGLA I DREWNA) W SEZONACH GRZEWCZYCH 2017/2018 I 2018/2019 NA TERENIE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW

W związku z przyjęciem w dniu 24 kwietnia br. Uchwały Sejmiku Województwa Małopolskiego wprowadzającej od dnia 1 lipca 2017 roku do dnia 31 sierpnia 2019 roku, obowiązek stosowania na obszarze Gminy Miejskiej Kraków odpowiedniej jakości paliw stałych, w szczególności węgla i drewna, Urząd Miasta Krakowa apeluje o bezwzględne stosowanie się do poniższych wytycznych:

- OD 1 LIPCA 2017 ROKU DO 31 SIERPNIA 2019 ROKU:  
W przypadku węgla zakazuje się stosowania, w indywidualnych paleniskach zlokalizowanych w Krakowie, paliw o następujących parametrach jakościowych:
  - udział masowy węgla kamiennego i węgla brunatnego o uziarnieniu 0-5 mm wynosi powyżej 5%,
  - wartość opałowa poniżej 26 MJ/kg,
  - zawartość popiołu powyżej 10%,
  - zawartość siarki powyżej 0,8%
- W przypadku drewna zakazuje się stosowania w kotłach, kominkach i piecach zlokalizowanych w Krakowie, paliw zawierających biomasę o wilgotności (w stanie roboczym) powyżej 20%.

**2. MIESZKAŃCY KRAKÓWA MUSZĄ UŻYSKAĆ I ZABEZPIECZYĆ OD SPRZEDAJĄCEGO WĘGIEL LUB DREWNO:**

- pisemne potwierdzenie odpowiednich parametrów jakościowych zakupionego paliwa, dopuszczonych do stosowania w uchwale Sejmiku Województwa Małopolskiego dla Krakowa (dopuszcza się również możliwość umieszczenia informacji dotyczącej jakości paliwa stałego na dowodzie sprzedaży),
- dowód sprzedaży/zakupu paliwa, tj.: paragon lub fakturę, wystawione przez sprzedawcę.

**3. ZAKUPIONE LUB ZGROMADZONE WE WŁASNYM ZAKRESIE DREWNO MUSI ZOSTAĆ ODPowiedNIO ZABEZPIECZONE PRZED ZAWILGOCENIEM.**

Urząd Miasta Krakowa informuje o możliwości prowadzenia, w trakcie sezonów grzewczych 2017/2018 oraz 2018/2019, kontroli jakości używanych w domowych paleniskach paliw stałych (węgla i drewna) przez Straż Miejską Miasta Krakowa.

Prosimy o odpowiednie zabezpieczenie wskazanych w informacji dowodów zakupu paliw stałych oraz potwierdzeń jakościowych wydanych przez sprzedawcę, w celu ich okazania podczas prowadzonych kontroli.

Apelujemy do mieszkańców Krakowa o zwrócenie szczególnej uwagi na parametry nabywanego paliwa stałego. Spalanie paliw niespełniających norm jakościowych określonych w uchwale Sejmiku Województwa Małopolskiego będzie stanowiło podstawę do ukarania właściciela/eksploatującego palenisko.

**PRZYPOMINAMY!**  
**OD 1 WRZEŚNIA 2019 ROKU WCHODZI CAŁKOWITY ZAKAZ UŻYWANIA PALIW STAŁYCH NA TERENIE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.**

www.krakow.pl

# KRAKÓW |



**MIEJSKI OŚRODEK POMOCY SPOŁECZNEJ W KRAKOWIE W RAMACH PROJEKTU „W SILE WIEKU”**

ZAPRASZA DO KLUBÓW SAMOPOMOCY OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU W DNI ROBOCZE W GODZINACH OD 7:00 DO 17:00

Fundusze Europejskie Program Regionalny MAŁOPOLSKA KRAKÓW MOPS KRAKÓW UNIA EUROPEJSKA FUNDUSZE SPOŁECZNE

www.mapadotacji.gov.pl

## Klub Malwa zaprasza do zapisów na rok szkolny 2017/2018

**OFERTA DLA DZIECI:**  
- kurs gry na instrumentach muzycznych: fortepian, keyboard, gitara, skrzypce.  
Zajęcia odbywają się raz w tygodniu (lekcje indywidualne, po 45 minut, opłata 150 zł miesięcznie).  
- zajęcia baletowe  
Zajęcia baletowe organizowane są dla najmłodszych dzieci: I grupa – 4-6 lat, II grupa – 7-8 lat.  
Zajęcia 60-minutowe, raz w tygodniu (środy).  
Prowadzenie – Kamila Wojtyś. Koszt – 70 zł miesięcznie

**OFERTA DLA DOROSŁYCH:**  
- zajęcia z tai-chi, tradycyjnej gimnastyki chińskiej  
Zajęcia 60-minutowe odbywają się raz w tygodniu (środy). Koszt – 50 zł miesięcznie.  
Prowadzenie: Małgorzata Rosiewicz  
Początek zapisów od 14 sierpnia

Jan Baryła  
Kierownik Klubu Malwa

**Krakowskie Forum Kultury - Klub Malwa, ul. Dobrego Pasterza 6, tel. 12 411 61 16**

## Zbigniew Wodecki (1950-2017)

22 maja 2017 r. w Centralnym Szpitalu Klinicznym MSWiA w Warszawie zmarł Zbigniew Wodecki. Niewiele osób wie, że ten słynny artysta związany był z naszą Dzielnicą, a dokładnie z Rakowicami, gdzie spędził dzieciństwo i młodość lata.

Zbigniew Wodecki urodził się 6 maja 1950 r. w Krakowie. Jego rodzinny dom, zlokalizowany nieopodal jednostki wojskowej w Rakowicach w rejonie skrzyżowania ulic Pilotów, Ułanów i Akacyjowej, wypełniony był muzyką, gdyż jego ojciec był trębaczem, a starsza siostra śpiewała arie operowe i operetkowe. To spowodowało, że swoją przygodę z muzyką rozpoczął on już w wieku 5 lat. Z wyróżnieniem ukończył Państwową Szkołę Muzyczną II stopnia im. Władysława Żeleńskiego przy ul. Basztowej w klasie skrzypiec Juliusza Webersa. Od końca lat 60. ubiegłego wieku związany był z kabaretem Piwnica Pod Baranami i zespołem Anawa Marka Grechuty. Był on również skrzypkiem Orkiestry Symfonicznej Polskiego Radia i Telewizji oraz Krakowskiej Orkiestry Kameralnej. Grał także w zespole Czarne Perły, zaś w latach 1968-1973 akompaniował Ewie Demarczyk. 30 czerwca 1971 r. poślubił Krystynę, z którą miał trójkę dzieci: Joannę (ur. 1972 r.), Katarzynę (ur. 1974 r.) i Pawła (ur. 1976 r.). W 1972 r. zadebiutował jako piosenkarz na X Krajowym Festiwalu Piosenki Polskiej w Opolu utworem „Tak to Ty”. Rok później Polskie Nagrania Muza wydały jego pierwszą płytę - mini album „Tak to Ty”, zaś w 1976 r. pierwszą płytę długogrającą „Zbigniew Wodecki”. Artysta odniósł również wiele sukcesów na festiwalach w Sopocie, Pradze, Rostocku i Słonecznym Brzegu w Bułgarii.

Wszyscy znają jego największe solowe przeboje: „Chałupy Welcome to”, „Lubię wracać tam, gdzie byłem”, „Zacznij od Bacha”, „Izolda”, „Opowiadaj mi tak” oraz śpiewane w duecie ze Zdzisławą Sośnicką „Z Tobą chcę oglądać świat” i z Ireną Santor „Walc Embarras”. Ogromną popularność wśród najmłodszych przyniosły mu wykonania tytułowych piosenek do animacji dla dzieci - serialu

„Pszczółka Maja” i filmu „Rudolf czerwono-nosy Renifer” oraz dubbing w filmie „Disco robaczki”. Śpiewane przez niego utwory można również usłyszeć w filmach i serialach „Kronika wypadków miłosnych”, „Plecak pełen przygód”, „Sfora” oraz „Świadek koronny”.



**Zbigniew Wodecki - takim go zapamiętamy**  
Fot. Jarosław Kruk

Współpracował on również z kabaretem Tey, prowadził w stacji TVN programy telewizyjne „Droga do gwiazd” i „Twoja droga do gwiazd” oraz koncert „Zakochajmy się jeszcze raz”, a także był jurorem w dwunastu edycjach „Tańca z gwiazdami”. Artysta wystąpił również gościnnie w filmach „Ceremonia pogrzebowa” Jacka Bromskiego i „Jan z drzewa” Łukasza Kasprzykowskiego oraz serialach: „Klan”, „Król przedmieścia”, „Miodowe lata”, „W11 - Wydział Śledczy”, „U fryzjera”, „39 i pół” i „Świat według Kiepskich”, w których odgrywał role skrzypka, trębacza lub najczęściej samego siebie. Poza estradą występował w teatrach Warszawy, Szczecina i Krakowa. Przez ponad cztery lata w teatrze STU wcielił się w tytułową postać w przedstawieniu „Sonata Belzebuba” wg Witkacego, do którego skomponował muzykę.

Zbigniew Wodecki sam o sobie mówił, że jest „śpiewającym muzykiem”. Lista jego

osiągnięć muzycznych jest bardzo długa. Za swoje dokonania został odznaczony srebrnym medalem „Zasłużony Kulturze Gloria Artis”, odznaką „Honoris Gratia” i medalem „Labor Omnia Vincit”. W 2015 r. zrealizował on, jak niestety okazało się później, swój ostatni projekt, czego efektem była płyta „1976: A Space Odyssey” nagrana wraz z Mitch & Mitch Orchestra and Choir. Album, stanowiący odświeżenie zapomnianej płyty Zbigniewa Wodeckiego z 1976 r., zyskał status złotej płyty oraz przyniósł artystcie Nagrodę Muzyczną Programu Trzeciego im. Mateusza Święcickiego „Mateusz” w kategorii „Muzyka rozrywkowa - wydarzenie” i dwie nagrody polskiego przemysłu fonograficznego Fryderyki 2016 w kategoriach „Muzyka rozrywkowa - album roku pop” oraz „Muzyka rozrywkowa - utwór roku” za pochodzący z niej utwór „Rzuc to wszystko co złe”.

Jego kolejne plany zawodowe i artystyczne przerwała nagła śmierć. 8 maja wskutek komplikacji po wszczepieniu pomostowania aortalno-wieńcowego artysta przeszedł udar mózgu. Od tamtej pory przebywał w śpiączce, w tym czasie zachorował także na zapalenie płuc. Zmarł 22 maja w Centralnym Szpitalu Klinicznym MSWiA w Warszawie. W dzień jego pogrzebu 30 maja hejnałista z Wieży Mariackiej zagrał utwór Louisa Armstronga „What a Wonderful World” dla uhonorowania artysty. Mszy św. pogrzebowej w Bazylice Mariackiej przewodniczył ks. prof. bp Tadeusz Pieronek, a kazanie, w którym zostały zawarte teksty utworów artysty, wygłosił ks. prałat Robert Tyrała. Po mszy św. artysta został pochowany w rodzinnym grobowcu na cmentarzu Rakowickim. Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej odznaczył pośmiertnie Zbigniewa Wodeckiego Krzyżem Oficerskim Orderu Odrodzenia Polski za wybitne zasługi dla rozwoju polskiej kultury

Paweł Wójcik

Przewodniczący Komisji

Promocji, Informacji i Łączności z Mieszkańcami  
Rady Dzielnicy III Prądnik Czerwony

## Odeszła od nas Dorota Łasak

Przedstawiciele Rady i Zarządu Dzielnicy III Prądnik Czerwony w składzie: przewodnicząca Aniela Dirks, członek zarządu Piotr Moskała, radni Franciszek Kasznik, Rafał Miś oraz Jacek Wojs wzięli udział w ostatnim pożegnaniu Dyrektora Szkoły Podstawowej nr 64 Doroty Łasak, które miało miejsce w środę 7 czerwca 2017 r. na cmentarzu Grębałowskim.

Nasza dzielnicowa społeczność straciła znaną, lubianą i oddaną swojej szkole, uczniom, nauczycielom oraz pracownikom Dyrektora i Pedagog. Rodzinie, Najbliższemu oraz Społeczności Szkoły Podstawowej nr 64 składamy szczerze wyrazy współczucia.

Radni Dzielnicy III Prądnik Czerwony

"Miałam nadzieję, że zawsze, by stała się Nido..."  
Ks. J. Truszczyński

Z głębokim smutkiem zawiadamiamy, że dnia 4 czerwca 2017 roku odeszła do Pana

**S.P. Dorota Łasak**

Dyrektor Szkoły Podstawowej nr 64 im. Tadeusza Kościuszki w Krakowie, 40-letni nauczyciel, wychowawca wielu pokoleń dzieci i młodzieży

Byłaś mądrym Pedagogiem, kochałaś dzieci, rozumiałaś młodzież.  
Byłaś wspaniałym Dyrektorem, wspierałaś nas i zawsze w nas wierzyłaś.  
Byłaś dobrym Człowiekiem, obdarowanym, radośnym.  
To, co każdemu z nas ofiarowałaś, pozostanie w naszych sercach.  
Towarzyszyłaś nam każdego dnia i w każdej sytuacji – będzie nam Ciebie bardzo brakowało.

Grono Pedagogiczne i Pracownicy SP 64 w Krakowie.

# Jak pilot Stefan Janus zremisował z noblistką Wisławą Szymborską

**Kogo imię zatem będzie nosiła obecna ul. Lucjana Szenwalda? Mieszkańcy ul. Franciszka Kajty skłaniają się ku ul. Miejskiej, a mieszkańcy ul. Dziedzica chcieliby... Dziedzica. Tylko, że innego – Bolesława, a nie Emila. Tak wyglądają wyniki konsultacji społecznych, które przeprowadziliśmy, aby przekazać preferencje mieszkańców Radzie Miasta Krakowa.**

Przypomnijmy, że cała akcja wynika z ustawy o dekomunizacji, która przewiduje likwidację nazw m.in., ulic, które upamiętniają działaczy komunistycznych. Szenwalda, Kajtę i Dziedzica jako przewidzianych do wymiany wskazał Instytut Pamięci Narodowej, a jego zdanie podzieliły władze miasta.

O propozycje nowych patronów dla naszych ulic zapytaliśmy mieszkańców Dzielnicy III, a następnie te propozycje w liczbie 15 plus 3 propozycje złożone bezpośrednio do Urzędu Miasta Krakowa przedstawiliśmy mieszkańcom trzech ulic, które ma dotknąć zmiana nazwy. Otrzymali oni do swoich skrzynek informację o akcji oraz opieczetowane karty do głosowania – dokładnie tyle, ile pod danym adresem jest zameldowanych osób. Łącznie wydaliśmy 156 kart do głosowania, a zwrótnie otrzymaliśmy 73 plus 4 po terminie, które nie zostały uwzględnione, bo dotarły już po przekazaniu wyników do Wydziału Geodezji. Samo głosowanie trwało od 18 do 28 maja 2017 r., a mieszkańcy mogli składać karty do Urzędu Miasta Krakowa, Rady Dzielnicy III oraz w pobliskich placówkach samorządowych – w filiach Biblioteki Kraków oraz w Szkołach Podstawowych nr 64 i 114.

Oto jak przedstawiają się wyniki głosowania:

Mieszkańcy ul. Lucjana Szenwalda wskazali następującą kolejność preferowanych nazw:

1. *Ex aequo* Wisławy Szymborskiej i Stefana Janusa – po 5 głosów.
2. Lotników Polskich – 2 głosy.
3. Pozostałe nazwy (Wojciecha Kotarby, Andrzeja Kremera, Stanisława Urbańczyka, Zadworzanki) – po 0 głosów.

Mieszkańcy ul. Franciszka Kajty wskazali następującą kolejność preferowanych nazw:

1. Miejska – 19 głosów.
2. Królowej Ryczezy – 2 głosy.
3. Pozostałe nazwy (Józefa Jońca, Kazimierza Polańskiego, Józefa Zająca) – po 0 głosów.

Mieszkańcy ul. Emila Dziedzica wskazali następującą kolejność preferowanych nazw:

1. Bolesława Dziedzica – 33 głosy.
2. Marii Dobronegi – 6 głosów.
3. Św. Mikołaja – 1 głos.
4. Pozostałe nazwy (Rafała Hadziewicza, Józefa Mazurka, Franciszka Sławskiego) – po 0 głosów.

Mieszkańcy ul. Szenwalda w południowych Rakowicach zagłosowali na patronów

lokalnych – mjr. pil. Stefana Janusa, krakowskiego lotnika, służącego m.in. w 2. Pułku Lotniczym na pobliskim lotnisku w Krakowie – Rakowicach, a następnie w polskich dywizjonach na Zachodzie albo na Lotników Polskich nawiązujących nazwą do pobliskich: Muzeum Lotnictwa Polskiego, Parku Lotników Polskich i pomnika Polskich Lotników Poległych na Wszystkich Frontach II Wojny Światowej. To przywiązanie do tradycji lokalnej pozwoliło mjr. Janusowi na remis z naszą krakowską noblistką Wisławą Szymborską. Wisława Szymborska zresztą przewijała się jako potencjalna patronka dla mostów na trasie S7 albo do wymiany patrona Jana Szwai na Ruczaju.

Mieszkańcy ul. Franciszka Kajty w północno-zachodnich Rakowicach głosowali nawiązując do pobliskich nazw ulic: Podmiejskiej i Wiejskiej, zaś mieszkańcy ul. Emila Dziedzica postawili na zmniejszenie niedogodności akcji dekomunizacyjnej. Mimo, że Bolesław Dziedzic nie miał nic wspólnego z Krakowem, ani też żadnych zasług dla miasta, to jednak możliwość wymiany jedynie imienia, przy pozostawieniu nazwiska patrona, najwidoczniej przeważała. Podobny manewr stosowano zresztą już w Krakowie, m.in. właśnie w Rakowicach. Obecna ul. Mirosława Dzielskiego (filozofa i działacza opozycyjnego) to dawna ul. Wiesława Dzielskiego (inicjatora i prezesa Spółdzielni Mieszkaniowej „Wspólnota”, liczącej łącznie ponad 10 tys. mieszkań. Po późniejszych podziałach są to obecne zasoby m.in. Spółdzielni Mieszkaniowych: Ugorrek, Prądnik Czerwony, Centrum – dawna nazwa: Budynki Rozproszone – i Dąbie). Tu jednak obaj panowie nie tylko byli związani z Krakowem, ale nawet wszystko pozostało w rodzinie – Mirosław był synem Wiesława.

O tym, kto zostanie patronami zdekomunizowanych ulic zdecydują do 2 września 2017 r. krakowscy radni miejscy lub – jeśli Rada Miasta Krakowa tego nie zrobi – to będzie mógł to zrobić wojewoda przez zarządzenie zastępcze. Propozycje zgłoszone przez mieszkańców Dzielnicy, ale nie wybrane przez mieszkańców trzech ulic przekazaliśmy do władz miasta, celem wykorzystania w przyszłości.

Bardzo dziękuję za wydatną pomoc w przeprowadzeniu konsultacji społecznych przewodniczącemu Komisji Promocji, Informacji i Łączności z Mieszkańcami Pawłowi Wójcikowi, kolporterowi naszego „Biuletynu” Marcinowi Smolskiemu, Wydziałowi Geodezji Urzędu Miasta Krakowa, Mieszkańcom Dzielnicy III, którzy zgłosili propozycje nowych nazw ulic oraz tym, którzy wzięli udział w głosowaniu.

**Mateusz Drożdż  
Wiceprzewodniczący Rady i Zarządu  
Dzielnicy III Prądnik Czerwony**

Oto krótkie charakterystyki postaci zgłoszonych przez mieszkańców Dzielnicy III oraz przez Wydział Geodezji (Wisławy Szymborskiej, Miejskiej i Rafała Hadziewicza), które zostały poddane pod głosowanie Mieszkańców. Propozycje przedstawiam w kolejności alfabetycznej:



**Ul. Lucjana Szenwalda.  
Fot. Mateusz Drożdż**

## Dla ulicy Lucjana Szenwalda wpłynęły:

**mjr Stefana Janusa (1910-1978)** - krakowski pilot 2. Pułku Lotniczego stacjonującego na lotnisku Kraków – Rakowice i instruktor w Szkole Orłąt w Dęblinie. Walczył w 308. Dywizjonie Myśliwskim Krakowskim w Wielkiej Brytanii, został asem lotniczym – zestrzelił 6 samolotów niemieckich, był dowódcą 1. Polskiego Skrzydła Myśliwskiego, dowodził polskimi dywizjonami w walkach m.in., podczas próbnej inwazji pod Dieppe w 1942 r. Był wysoko oceniany za swoje umiejętności lotnicze i dowódcze. Odznaczano go m.in. Krzyżem Srebrnym Orderu Wojennego Virtuti Militari, czterokrotnie Krzyżem Walecznych oraz wysokimi odznaczeniami brytyjskimi.

**Wojciecha Kotarby (1955-2009)** - współtwórca krakowskich, małopolskich i krajowych struktur NSZZ Solidarność Pracowników Oświaty, długoletni przewodniczący Komisji Międzyzakładowej NSZZ Solidarność Pracowników Oświaty Kraków-Śródmieście, pełnił też ważne funkcje w strukturach regionalnych, charyzmatyczny przewodniczący, oddany ludziom i Solidarności, kochał Boga i Ojczyznę, pracował jako nauczyciel Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego dla Dzieci Niepełnosprawnych przy ul. Spadochroniarzy 1.

**Andrzeja Kremera (1961-2010)** - polski prawnik, dyplomata, od 2008 do 2010 r. podsekretarz stanu w Ministerstwie Spraw Zagranicznych. Absolwent II LO w Krakowie oraz Wydziału Prawa i Administracji UJ. Został odznaczony Krzyżem Komandorskim Orderu Odrodzenia Polski, Odznaką Honorową Bene Merito i ukraińskim Orderem „Za Zasługi” III Stopnia. Zginął w katastrofie pod Smoleńskiem. Jego imieniem nazwano na-

grode ministra spraw zagranicznych „Konsul Roku”, nadawaną wyróżniającym się urzędnikom konsularnym. Był mieszkańcem os. Wieczysta w Dzielnicy III Prądnik Czerwony.

**Lotników Polskich** – z uwagi na to, że w pobliżu znajduje się Park Lotników Polskich i pomnik Lotników Polskich Poległych na Frontach II Wojny Światowej.

**Wisławy Szymborskiej (1923-2012)** – poetka, eseistka, krytyczka literacka, tłumaczka, felietonistka, laureatka Nagrody Nobla w dziedzinie literatury w 1996 r., członkini Stowarzyszenia Pisarzy Polskich, Polskiej Akademii Umiejętności, odznaczona Orderem Orła Białego w 2011 r., Honorowa Obywatelka Miasta Krakowa od 1997 r.

**prof. Stanisława Urbańczyka (1909-2001)** – jeden z najwybitniejszych polskich językoznawców (polonista i sławista) – dialektolog, historyk języka, autor blisko 1000 publikacji, redaktor „Słownika Staropolskiego”, odznaczony Krzyżem Komandorskim Orderu Odrodzenia Polski.

**Zadworzanki** – to piłkarski, czerwono-prądnicki klub sportowy lat 20. XX w., który później wszedł w skład obecnego Klubu Sportowego Prądniczanka. Piłkarze Zadworzanki rozgrywali mecze i trenowali na dziko założonym boisku rozpościerającym się na rozległych łąkach za dworem rządówkowskim i folwarkiem Dominikanów. Boisko przylegało do lotniska ówczesnego 2. Pułku Lotniczego.



**Ul. Emila Dziedzica.**  
**Fot. Mateusz Drożdż**

#### **Dla ul. Emila Dziedzica wpłynęły:**

**Bolesława Dziedzica (1909-1985)** – polski prawnik, minister w Rządzie RP na uchodźstwie. Przed II wojną światową pracował jako sędzia grodzki w Stryju. W czasie II wojny światowej był członkiem ZWZ. Aresztowany przez władze sowieckie, opuścił ZSRR z Armią Andersa. Walczył w szeregach II Korpusu Polskiego, został ranny i odznaczony Krzyżem Walecznych. Po II wojnie światowej pozostał na emigracji, był działaczem Stronnictwa Chrześcijańskiej Demokracji. Był ministrem w trzech rządach londyńskich w latach 70. XX w., w 1984 r. został przez

Prezydenta RP na uchodźstwie odznaczony Krzyżem Komandorskim Orderu Odrodzenia Polski.

**księżnej Marii Dobroniegi (1010/1016-1087)** – księżna, ruska księżniczka z dynastii Rurykowiczów, żona księcia Kazimierza Odnowiciela, matka króla Bolesława Szczodrego i księcia Władysława Hermana. Przez okres swojego panowania wspomagała swojego męża w dziele odbudowy kraju i dbała o rozwój Krakowa, jako stolicy Polski, położonej na głównym trakcie do jej rodzinnego Kijowa. Za jej życia – i być może przy jej współudziale – powstał najstarszy (przynajmniej wg obecnej wiedzy) kamienny pałac na Wawelu.

**Rafała Hadziewicza (1803-1886)** – polski malarz, który w 1834 r. przyjechał do Krakowa, gdzie malował obrazy do kościołów, a w 1835 r. ożenił się. W Krakowie przebywał do 1839 r. Malował także obrazy do cerkwi i do kościołów w Królestwie Polskim. W Warszawie był profesorem Szkoły Sztuk Pięknych w Warszawie i współzałożycielem galerii „Zachęta”. Pod koniec życia przeniósł się do Kielc, pochowano go na cmentarzu Powązkowskim.

**ks. Józefa Mazurka** – pierwszy proboszcz i budowniczy pierwszego kościoła parafialnego p. w. Dobrego Pasterza na Prądniku Czerwonym. Mieszkał nieopodal obecnej ulicy Dziedzica – najpierw w zabudowaniach o.o. Dominikanów, a później w budynku ochronki dla sierot prowadzonej przez Felicję Żurowską przy ul. Naczelnej. Ksiądz był również pierwszym katechetą w powstałej wtedy czerwono-prądnickiej szkole gminnej.

**św. Mikołaja** – święty katolicki i prawosławny. Najstarsze o nim przekazy pochodzą z VI wieku. Według średniowiecznej hagiografii żył na przełomie III i IV wieku, był biskupem Miry w Licji, wstawił się cudami oraz pomocą biednym i potrzebującym. Postać św. Mikołaja łączy się z historią Prądnika Czerwonego. Przez długi okres do lat 20. XX wieku Prądnik Czerwony przynależał do parafii pod wezwaniem św. Mikołaja, a w średniowieczu Jan Długosz nazwał nasz Prądnik „przedmieściem za bramą św. Mikołaja”.

**prof. Franciszka Sławskiego (1916-2001)** – językoznawca – sławista. Pierwszy bułgarysta w Polsce – praca doktorska prof. Franciszka Sławskiego była pierwszą pracą doktorską z zakresu bułgarystyki w Polsce, redaktor (niedokończonego) „Słownika Prastłowiańskiego”, autor (niedokończonego) „Słownika etymologicznego języka polskiego”. Działacz NSZZ Solidarność, odznaczony Krzyżem Komandorskim Orderu Odrodzenia Polski.

#### **Dla ul. Franciszka Kajty wpłynęły:**

**o. Józefa Jońca (1959-2010)** – polski duchowny katolicki, zakonnik pijarski, działacz pozarządowy. Był inicjatorem, współzałoży-



**Ul. Franciszka Kajty.**  
**Fot. Mateusz Drożdż**

ciem, propagatorem i długoletnim prezesem Stowarzyszenia Parafiada im. św. Józefa Kalasancjusza, Międzynarodowych Parafii Dzieci i Młodzieży oraz programu Moja Mała Ojczyzna. W 2008 r. zainicjował akcję pod nazwą „Katyń... ocalić od zapomnienia” – zasadzenie 21 857 Dębów Pamięci dla upamiętnienia wszystkich ofiar zbrodni katyńskiej. Podczas studiów filozoficzno-teologicznych oraz podczas posługi duszpasterskiej w parafii Najśw. Imienia Maryi w latach 80. XX w. mieszkał na terenie Rakowic. Zginął w katastrofie smoleńskiej w 2010 r.

**Miejska** – bez uzasadnienia, przypuszczalnie w nawiązaniu do pobliskich nazw ulic Podmiejskiej i Wiejskiej.

**prof. Kazimierza Polańskiego (1929-2009)** światowej sławy uczonego – językoznawca (sławista, anglista i teoretyk języka), wykładowca nie tylko w Polsce, ale i zagranicą, m.in. w Stanach Zjednoczonych.

**królowej Rychezy (ok. 993-1063)**, zwana też Ryksą, była królową Polski, żoną króla Mieszka II i matką księcia Kazimierza Odnowiciela. Wykształcona i oddana polskiej dynastii Piastów. Wspierała swoimi koneksjami na dworze cesarskim najpierw swojego teścia Bolesława Chrobrego i swojego męża Mieszka II w dziele uzyskania koron królewskich, a następnie swojego syna księcia Kazimierza Odnowiciela w odzyskaniu tronu Polski. Była wielką mecenaszką kultury i opiekunką Kościoła, dobrodziejką Krakowa, w którym mieszkała, wychowywała dzieci i rozbudowywała miasto na wzór Akwizgranu. Jej protegowanym był pierwszy opat w Tyńcu i jednocześnie pierwszy arcybiskup Krakowa Aaron.

**gen. Józefa Zajęca (1891-1963)**, generał dywizji i pilot Polskich Sił Powietrznych, uczestniczył w I i II wojnie światowej oraz w wojnie polsko-bolszewickiej, służył w Legionach Polskich i Wojsku Polskim w latach 1919-1939. Od marca 1939 r. oraz w czasie kampanii wrześniowej był Naczelnym Dowódcą Lotnictwa i Obrony Przeciwlotniczej. Postać była również związana z Krakowem, gdyż po maturze podjął studia na wydziale Filozoficznym Uniwersytetu Jagiellońskiego, gdzie ukończył studia doktoranckie, otrzymując stopień doktora filozofii.

## Dziękujemy za wspólne świętowanie

Rada Dzielnicy III Prądnik Czerwony – główny organizator Świąt Dzielnicy III, które odbyły się w sobotę 3 czerwca 2017 r. na stadionie Klubu Sportowego Wieczysta przy ul. Kazimierza Chałupnika 16 serdecznie dziękuje za pomoc i współpracę przy organizacji imprezy:

Współorganizatorom, którymi byli:

- Młodzieżowy Dom Kultury - al. 29 Listopada 102 w Krakowie,
- Klub Sportowy Wieczysta,
- Spółdzielnia Mieszaniowa Ugorek,
- Spółdzielnia Mieszaniowa Centrum.

Partnerom i Sponsorom, którzy nas nie zawiedli i pomogli przygotować atrakcje, którymi byli:

- Biblioteka Kraków,
- Muzeum Historyczne Miasta Krakowa,
- Muzeum Lotnictwa Polskiego,
- Muzeum Armii Krajowej im. gen. Emila Fieldorfa „Nila”,
- Portal „Ciekawostki Historyczne”,
- Politechnika Krakowska im. Tadeusza Kościuszki,
- Referat ds. Rewitalizacji Wydziału Rozwoju Miasta Urzędu Miasta Krakowa,
- Komenda Miejska Policji w Krakowie,
- Straż Miejska Miasta Krakowa,
- Komenda Miejska Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie,
- Ochotnicza Straż Pożarna w Węgrzcach,
- Integracyjny Klub Kultury Olsza,
- Centrum Nauczania „Metis”,
- Centrum Kultury Calasanz – Olsza,
- Centrum Kultury Calasanz – Wieczysta,
- Specjalny Ośrodek Szkolno - Wychowawczy pn. Centrum Autyzmu i Całościowych Zaburzeń Rozwojowych,



**Pokaz ogni sztucznych na zakończenie imprezy. Fot. Mateusz Drożdż**

- Stowarzyszenie Judo, Sambo i Obronnych Systemów „Sambo Krak”,
- Polskie Towarzystwo Kulturalne,
- Krakowskie Hospicjum dla Dzieci im. Ks. Józefa Tischnera,
- Toyota Romanowski Kraków,
- Małopolskie Przedsiębiorstwo Gospodarki Odpadami Sp. z o.o.,
- Harcerska Grupa Ratownicza „KraK”,
- Centrum Medyczne Skopia,
- Centrum Edukacyjne Feniks,
- Grupa Rekonstrukcji Historycznej „Tyr Hird”,
- Stowarzyszenie Rekonstrukcji Historycznej „Wrzesień 39”,
- Tęczowa Akademia Przedszkolaka - Samorządowe Przedszkole nr 123,
- Szkoła Podstawowa nr 64 im. Tadeusza Kościuszki,
- Szkoła Podstawowa nr 95 im. Władysława Broniewskiego,
- Szkoła Podstawowa nr 45 im. Pauli Montal Siostr Pijarek,
- Zespół Szkół Inżynierii Środowiska i Melioracji,

- Zespół Szkół Przemysłu Spożywczego,
- Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 9 im. płk pil. Stanisława Skarżyńskiego,
- Zespół Szkół nr 1 im. św. Rafała Kalinowskiego.

Patronom medialnym, którzy promowali wydarzenie, byli to:

- Biuletyn Rady Dzielnicy III Miasta Krakowa,
- Nasz Prądnik,
- Moja Dzielnica,
- Dzielnica 3 Prądnik Czerwony.

Dziękujemy także:

- Radnym Dzielnicy III – Agnieszce Jasiówce, Małgorzacie Janiec, Kindze Krok, Maciejowi Kalembie, Piotrowi Majakowi – za pomoc organizacyjną,
- przedstawicielom Młodzieżowego Domu Kultury przy al. 29 Listopada 102, w tym szczególnie Irenie Bem-Garbień, Joannie Stachowicz oraz Piotrowi Bubińskiemu za wielkie zaangażowanie.
- Członkowi Zarządu Województwa Małopolskiego Grzegorzowi Lipcowi oraz samorządowcom z innych dzielnic miasta Krakowa, którzy nas odwiedzili.

Ale przede wszystkim dziękujemy Mieszkańcom naszej Dzielnicy za to, że tego dnia zdecydowali się skorzystać z naszego zaproszenia i tak licznie przyszli, by bawić się wraz z nami.

**Aniela Dirks, Mateusz Drożdż,  
Paweł Wójcik**

**Radni Dzielnicy III - członkowie Komitetu Organizacyjnego Świąt Dzielnicy III**

## Dzień Otwartego Magistratu

W niedzielę 4 czerwca 2017 r. pod przewodnim hasłem „Zielono mi” odbył się Dzień Otwartego Magistratu. Na zaproszenie Rady Miasta Krakowa wzięła w nim udział, jak co roku i Rada Dzielnicy III. Nasze stoisko w Sali Juliusza Lea w krakowskim Urzędzie Miasta ozdobiły zdjęcia obecnych i przyszłych terenów zielonych – m.in. Parku Zaczarowanej Dorożki, ogrodu przy Domu Zasłużonego Kombatanta, przyszłego Parku Reduta, rosnącej łąki kwietnej przy rondzie Stanisława Barei. Propagowaliśmy także historię dawnych Rakowic, zachęcając mieszkańców Krakowa do odwiedzenia wystawy przygotowywanej obecnie przez Muzeum Historyczne Miasta Krakowa.

Wszystkim gościom – a zwłaszcza mieszkańcom dziękujemy za odwiedziny i rozmowy. Nie brakowało także osób z innych części Krakowa, którzy wychowywali się lub mieszkali przez jakiś czas na Prądniku Czerwonym, Olszy, czy w Rakowicach i nadal czują pewną sentymentalną więź z Dzielnicą III.

Mieszkańcy, którzy odwiedzili tego dnia Urząd Miasta Krakowa mogli obejrzeć sto-



**Stoisko naszej Rady Dzielnicy w Sali Juliusza Lea. Stoją od lewej: Mateusz Drożdż, Piotr Moskała, Wanda Zasada, Bogusław Kośmider i Małgorzata Janiec. Fot. Dorota Aslanidis**

iska innych rad dzielnic, zabytkowe wnętrza wraz z Salą Obrad Rady Miasta Krakowa im. Stanisława Wyspiańskiego - jedną z najpiękniejszych polskich sal posiedzeń, posiedzieć w fotelu przewodniczącego Rady Miasta Krakowa Bogusława Kośmidera, zobaczyć miejsce pracy prezydenta miasta Krakowa

Jacka Majchrowskiego, a także wysłuchać historii z dziejów krakowskiej samorządności oraz zobaczyć stoiska i prezentacje krakowskich służb miejskich.

Przed Urzędem, oprócz przedstawień teatralnych, pokazów muzycznych i koncertów, pojawiło się sporo nowej zieleni. Spore zaskoczenie przybywających krakowian wzbudził parking przed Urzędem – zamiast miejsc postojowych Zarząd Zieleni Miejskiej rozwinął tam dywan z trawy, ustawił donice z drzewkami i różowe huśtawki. Obok – w samo południe od Wawelu na Rynek Środkiem ul. Grodzkiej ciągnął barwny korowód smoków...

Nasze dzielnicowe stoisko było obsługiwane przez następujących radnych: Małgorzatę Janiec, Wandę Zasadę, Macieja Kalembę, Franciszkę Kasznikę, Piotra Moskałę, Stanisława Skrzyńskiego, Jacka Wojsa, Pawła Wójcika i, niżej podpisanego, Mateusza Drożdża. Zapraszamy do krakowskiego Magistratu za rok!

**Mateusz Drożdż  
Wiceprzewodniczący Rady i Zarządu  
Dzielnicy III Prądnik Czerwony**

## Fotorelacja ze Świąt Dzielnicy III w sobotę 3 czerwca 2017 r. na stadionie Klubu Sportowego Wieczysta przy ul. Kazimierza Chałupnika



Fot. MDK przy al. 29 Listopada 102 oraz Mateusz Drożdż

# Fotorelacja ze Świąt Dzielnicy III w sobotę 3 czerwca 2017 r. na stadionie Klubu Sportowego Wieczysta przy ul. Kazimierza Chałupnika

